

Mtra. María de Jesús Gómez Cruz

Directora de la División de Ciencias y Artes para el Diseño. UAM Xochimilco

Informe final de término de servicio social

Lugar donde se realizó el servicio:

**Centro Cultural de España en México
/ Embajada de España en México**

Pasaje cultural Guatemala 18-Donceles 97
Colonia Centro Delegación Cuauhtémoc
C.P. 06010 México, D.F. Tel: 5521 1925 al 28

Periodo de realización:

**11 de noviembre de 2012
al 11 de mayo de 2013**

Proyecto:

**Señalización y propuesta gráfica
en el Centro Cultural de España**

Clave: XCAD000057

Maryana Villanueva Ortíz

Responsable del proyecto

Eduardo Juárez Garduño

Coordinador de la licenciatura

Marco Antonio Barón silva

Matrícula: 206346707

Diseño de la Comunicación Gráfica

División de Ciencias y Artes para el Diseño

Cel: 555193 5058

warcomarco@gmail.com



INTRODUCCIÓN



El Centro Cultural de España en México (CEEMx) ha logrado su inserción en la trama cultural del Distrito Federal y, a través de actuaciones puntuales, en la del interior del país. Fue inaugurado el 18 de noviembre de 2002, por SSMM los Reyes y el Presidente del Gobierno de México, como sede de la cooperación cultural española, en el marco de la celebración del 25 aniversario del restablecimiento de relaciones diplomáticas entre ambos países. Desde 2002, el CEEMx enriquece las relaciones bilaterales entre México y España, y fortalece la vinculación entre los países de Iberoamérica a través de la cultura y la cooperación.



Se ubica en el Centro Histórico de la capital mexicana, justo detrás de la catedral metropolitana, inmerso en un entramado urbano -declarado Patrimonio de la Humanidad por UNESCO en 1987- que cuenta con la mayor concentración de infraestructura cultural de la ciudad. Debido al progresivo cambio de uso del Centro Histórico -de habitacional/académico a otro de comercio informal-, durante muchos años, su población flotante fluctuaba entre los 3 y los 5 millones de personas, que acudían solo a adquirir artículos ofrecidos por los vendedores ambulantes que invadían sus calles, en convivencia con un depauperado comercio tradicional. Como consecuencia de ello -entre otras causas- el Centro Histórico se presentaba como un área de marginalidad alta a muy alta, carente de un tejido social articulado.

Sin duda, un avance significativo en beneficio de la recuperación integral del Centro Histórico fue el desalojo de los vendedores ambulantes el 12 de octubre de 2007, aunque con ocupaciones ocasionales periódicas. Es así como van concretándose los objetivos de autoridades e instituciones para replantear el Centro Histórico como una opción de visita, rica en diversidad de propuestas a partir de la cultura.

La Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) identificó el Centro Histórico como área prioritaria para



situar el Centro Cultural, optando por la restauración de un monumento histórico, para colaborar así con la consecución de los objetivos derivados, por un lado, de la Declaratoria de UNESCO y, por otro, sumándose al proyecto de revitalización del Centro Histórico impulsado por el Gobierno local. Cedido en comodato, el edificio que lo alberga es una casona del siglo XVII rehabilitada por el arquitecto mexicano Alfonso Govea. En una primera etapa de la intervención se crearon salas de exposiciones, una biblioteca, un área de talleres y un restaurante-bar en la Terraza que ofrece presentaciones musicales nocturnas de miércoles a sábado; además, sobre el solar trase-ro anexo, se habilitó un espacio provisional de corte industrial para presentaciones de espectáculos en vivo, sustituido, en una segunda fase, por un edificio de nueva planta diseñado por los arquitectos mexicanos Javier Sánchez, José Castillo y Saidee Springall.

Con la finalización de la obra, en octubre de 2011, se conectaron dos calles emblemáticas del Centro Histórico (Guatemala y Donceles), a través de una suerte de pasaje cultural que pone a disposición del público espacios multidisciplinarios, versátiles y amigables, que incluyen un museo de sitio que alberga los restos arqueológicos encontrados durante las obras, un auditorio equipado para presentaciones musicales y de artes escénicas, salas de talleres y de proyección, una mediateca, galería para exposiciones, aula para actividades infantiles y laboratorio de grabación y audiovisual.

El proyecto integral del Centro ha sido resultado del esfuerzo de colaboración de la AECID con las siguientes instituciones mexicanas: Gobierno del Distrito Federal (GDF), Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (CONACULTA), Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH) y Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE).

Tras diez años desde su apertura, el Centro Cultural se ha consolida-



do en el circuito cultural de la Ciudad de México como una instancia que contribuye significativamente a la revalorización social y urbana del Centro Histórico, pero que tiene además estrechos vínculos con la periferia urbana y con circuitos culturales especializados. El trabajo de colaboración que se desarrolla con instituciones federales y locales, públicas y de la sociedad civil, así como el apoyo a redes culturales, pretende incidir en el fortalecimiento del tejido social para contribuir a una mejor convivencia ciudadana.

El CCEMx es un espacio de libre acceso y con un amplio horario que ofrece propuestas culturales en numerosas disciplinas y en formatos para todos los públicos. La mayoría de los usuarios tiene entre 18 y 40 años, y suma un promedio anual de 240,000 visitas. Cabe destacar que el Centro Cultural mantiene de forma habitual una programación infantil y familiar durante los fines de semana y en periodos de vacaciones. Debido a la importancia que representa esta franja de público, el CCEMx ha reforzado su estrategia para enriquecer la oferta a él dirigida. Asimismo, ha logrado mantener un papel proactivo en algunos de los instrumentos de la Cooperación Española, tales como la Convocatoria Abierta y Permanente (CAP) de proyectos culturales para el desarrollo, Subvenciones de Estado y Proyectos en Red.

OBJETIVO GENERAL

Reafirmar los conocimientos adquiridos durante el transcurso de la carrera, principalmente en el área de concentración en Diseño Editorial.

Aplicar mis conocimientos a la solución de los problemas reales y actuales

Desarrollar un sistema gráfico que permita identificar a las distintas áreas y lugares que conforman el CCEMx.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Involucrarme directamente con la producción de un proyecto real, en particular, el sistema de señalización del Centro Cultural de España

Adquirir nuevos conocimientos que me permitan desarrollar mis capacidades como profesional en diseño. Aprender cómo funciona una institución cultural extranjera en nuestro país.

Involucrarme en la gestión y producción de las actividades del CCEMx.



METODOLOGÍA

Análisis del inmueble

Edificio Guatemala

Edificio Donceles

Criterios para la elaboración de Señales

Investigación tipografía respecto al su uso en el campo de la señalética

Características morfológicas

Puntaje

Contraste

Sistema de señalización

Variantes

Señalización de espacios (vertical)

Señalización informativa (horizontal, estencil)

Reproducción

Recorte de vinil

Estencil



DESARROLLO DEL PROYECTO



Análisis del inmueble

Como punto de partida se hizo un análisis del inmueble que contiene al CCEMx. dicho inmueble se compone de dos distintos edificios, el edificio Guatemala y el edificio Donceles.

Del edificio de la calle Guatemala 18, el CCEMx conserva la traza original y el diseño y arquitectura barrocas. El inmueble que hoy ocupa el Centro Cultural de España queda ubicado a espaldas de la Catedral Metropolitana, en un edificio que data del siglo XVI. En este tiempo el inmueble cambió, creció y se transformó, adquiriendo, tras su reconstrucción en el siglo XVIII, una de las mejores fachadas del barroco popular mexicano. En estado de ruina, fue cedido en el año 2002 por el Gobierno del Distrito Federal a la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) para ser objeto de una profunda rehabilitación que lo dotaría de una nueva funcionalidad, ser la sede del Centro Cultural de España en México.



A finales de 2011 se abrieron los nuevos espacios en un edificio de nueva planta con entrada en Donceles 97, comunicado con el anterior y diseñado por los arquitectos mexicanos Javier Sánchez, José Castillo y Saidee Springall. Esta ampliación conecta dos calles emblemáticas del Centro Histórico, constituyéndose así en un pasaje cultural que pone a disposición del público espacios multidisciplinarios versátiles y amigables que incluyen un Museo de Sitio adscrito al Templo Mayor.



Los trabajos de excavación para la construcción del nuevo edificio pusieron al descubierto la historia resguardada por el predio. Primero a través de elementos modernos y ruinas coloniales, hasta llegar a los vestigios de época prehispánica. Gracias a la labor profesional a cargo del Programa de Arqueología Urbana del INAH se descubrieron restos del Calmécac, la escuela donde se educaban los hijos de los nobles mexicanos, parte de las construcciones que conformaban en el recinto ceremonial de Tenochtitlan, edificado entre 1482 y 1502.

CRITERIOS PARA LA ELABORACIÓN DE SEÑALES

1. Lenguaje señalético. Se compone de forma, color y tipografía (no normatizada) de acuerdo al tipo de señal.

2. Su objetivo es la universalidad del significado. Se vincula al arquetipo (Se crea y la sociedad se adopta a él. Lo contrario de estereotipo.)

3. Logrado en base a formas y color que están establecidas en señales.

Forma. Se compone de 3 factores:

1. *Configuración:* Organización del objeto.

2. *Tamaño:* Relativo.

3. *Posición:* En base a la organización total.

Tipografía

Características:

1. *Sencillez*

2. *Síntesis*

3. *Brevedad de información*

4. *Comunicación Instantánea*

5. *Claridad*

No existe una tipografía específica para señalar, sin embargo tiene que estar considerados los puntos anteriores y sobretodo la legibilidad.

No se debe utilizar solamente letras altas ya que resulta menos legible.



Fuentes más utilizadas:

Univers, Antigua Oliva, por ser más adecuadas por su trazo limpio.

Aspectos a considerar para la elección de tipografía

1. *Connotación y estética:* Funcional, ya que carecen de personalidad a causa de su neutralidad.

2. *Redacción*

- No usar abreviaturas si el espacio que se gana es mínimo.
- No cortar palabras es mejor reducir el tamaño de la letra.
- Expresión verbal corta y de mayor conocimiento para el usuario.
- Aplicación de altas y bajas.
- Mayúscula como inicial de una palabra.

3. *Legibilidad y Visibilidad*

Para la distancia entre elementos textuales e icónicos hay que considerar

Distancia entre letras.

Espacio entre palabra y líneas.

Altura de la "x".

Criterios de Color

En señalización es importante manejar un color armónico (valor, intensidad, tono).



INVESTIGACIÓN TIPOGRAFÍA RESPECTO AL SU USO EN EL CAMPO DE LA SEÑALÉTICA

a

frutiger

Para desarrollar el sistema de señalización era necesario seleccionar una tipografía que fuera legible para todos los usuarios del CCEMx, los cuales abarcan un gran rango de edad ya que al CC acuden desde niños hasta adultos mayores, por lo cual la legibilidad era un elemento crucial en la señalización.

Las tipografías para señalización son tipografías especiales creadas para facilitar la legibilidad incluso en las situaciones más desfavorables. Sus formas suelen ser bastante neutrales, con trazos abiertos y sencillos. Su diseño responde a necesidades muy específicas como la señalización de carreteras, aeropuertos u otros lugares donde la información debe ser muy accesible.

Una ventaja fue que el CCEMx contaba, como tipografía corporativa, con *Frutiger*. Dicha tipografía fue desarrollada originalmente como tipografía para señalética para el Aeropuerto Charles de Gaulle en París en 1968, y su autor es el ya muy conocido Adrian Frutiger. La idea era crear una letra tipográfica moderna que combinara perfectamente con la arquitectura vanguardista del nuevo aeropuerto. El punto central era que el carácter tipográfico se tenía que poder visualizar desde lejos: El viajero tenía que poder leer, mientras corría, la información de los rótulos de señalización del aeropuerto.

La tipografía Frutiger contaba con todas las características necesarias para funcionar en el sistema de señalización que se planteaba. Excepto por uno, para su reproducción era necesario producirla en recorte de vinil o en placas de señalética. El sistema de señalización que estábamos apenas planteando contemplaba al estencil como su sistema natural de reproducción (más adelante se detalla el porque de esta decisión) y Frutiger no tiene variante para estencil y hacer una adaptación era muy riesgoso y consumiría demasiado tiempo, por lo cual se descartó para su utilización en la señalética en general, pero se decidió que se utilizaría para señalar los espacios físicos del inmueble, in situ.

Molekülen

KARBON SLAB STENCIL

Para el sistema de reproducción en estencil se seleccionó la tipografía *Karbon Slab Stencil*. Karbon Slab Stencil fue comisionada por Winegrowers of Ara, bajo la dirección de Matt Remphrey en Parallax Design. Es una variante de Karbon, una sans serif geométrica con un acabado espartano contemporáneo. Karbon es una exploración del concepto reduccionista Futura de Paul Renner canalizada a través de las proporciones de los sans del mismo nombre de Eric Gill, con una ligera inclinación de cabeza hacia Uhertype sans-serif, de Jan Tschichold. Una de sus principales características son sus remates, al ser estos claros y bien definidos junto con su apertura horizontal permiten facilitar su lectura a grandes distancias y de un solo golpe de vista, esto junto con su morfología diseñada para la reproducción mediante estencil, la convirtieron en la candidata ideal para nuestro sistema de señalización.



SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN



El sistema de señalización se dividió en dos variantes. Una variante se aplicaría para la señalización de espacios in situ, y otra para la señalización informativa.

Señalización de espacios (vertical)

Para la señalización de espacios se optó por utilizar Frutiger como tipografía principal, ya que su función es la de identificar los espacios físicos, y al ser la tipografía institucional resolvía perfectamente el problema de identificación.



Como soporte de aplicación de la señalética se decidió que esta se pondría en las ventanas de los espacios físicos, por lo tanto la tipografía se posicionó de manera vertical, de modo que sin perder legibilidad tuviera un alto impacto en los usuarios; esto reforzado por el gran tamaño en el que se aplicó.

Otra característica para la identificación de los espacios fue el uso del color como elemento diferenciador de las diferentes plantas que conforman el CCEMx. Partiendo de colores ya existentes en los espacios se asignó un color por cada piso de los edificios, y posteriormente estos colores se aplicaron en el sistema de señalización vertical para reforzar la idea del color por planta.



Señalización informativa (horizontal, estencil)

La señalización informativa tiene como función indicar al usuario la dirección que debe seguir para llegar a un espacio determinado. Por lo tanto dicha señalización se colocó en lugares clave para la correcta orientación del usuario, como son: escaleras y pasillos.

La aplicación de la señalización informativa consistió en bloques de información organizados de manera horizontal, donde cada bloque contenía indicaciones mediante el nombre del lugar buscado y una imagen que servía de indicador de la dirección a tomar (Escaleras arriba, escaleras abajo, flechas) así como también, imágenes que reforzaban la idea del espacio (sanitarios, personas con discapacidad)

REPRODUCCIÓN

El sistema de señalización, al estar compuesto de dos diferentes configuraciones de representación, se reprodujo mediante distintos métodos de producción: Vinil adhesivo microperforado y recorte de vinil para la señalización vertical y Estencil para la señalización horizontal.

A continuación se detalla el por que de la elección de los materiales:

Vinil adhesivo microperforado

Como se mencionó anteriormente, el lugar donde se aplicaría la señalización vertical serían principalmente en las ventanas. Dado esto, para no impedir la visión desde dentro de la ventana, se eligió el Vinil microperforado, ya que este material tiene la cualidad de ser completamente visible desde fuera de la ventana y no impide la visibilidad desde dentro de la ventana, es decir permite el libre paso de luz de fuera hacia adentro.





Recorte de vinil

Se utilizó el recorte de vinil para lugares donde el vinilo microperforado no era necesario, como son paredes y ventanas opacas.



Estencil



La selección del estencil como método de reproducción se propuso por la siguiente razón: la aplicación se haría directamente en las paredes del CCEMx, dichas paredes en ocasiones funcionan como parte de las áreas expositivas y por lo tanto suelen estar sujetas a modificaciones; utilizar placas para la señalización no era viable, ya que estas tendrían que estar fijas y en un solo lugar, cosa que no pasa con el estencil, este se puede pintar y posteriormente aplicarse en otro lado. Fue esta característica de versatilidad de aplicación por la que se escogió como la mejor opción.



Para la señalización horizontal se desarrolló un método especial de reproducción, el cual consiste en utilizar un modulo general al cual se le van colocando las distintas piezas intercambiables (nombres de los lugares y figuras) que se quieren reproducir.

Para elaborar dichas piezas se optó por reproducirlas en mdf de 3mm mediante recorte laser, garantizando así una larga duración de las piezas.

OBJETIVOS Y METAS ALCANZADOS



Tras la aplicación de el sistema de señalización, que incluye la señalización vertical, la señalización horizontal y la elaboración de un mapa del edificio (que se colocó en cada uno de los accesos, más en el pasillo intermedio), se notó un cambio considerable en la navegación de los usuarios por el edificio.

La aplicación de los tres sistemas en conjunto en lo general funciona bastante bien. Con la ayuda de el mapa general de los edificios es más sencillo ubicar de un solo golpe de vista todas las áreas y servicios que tiene el CCEMx. La señalización vertical al tener un gran tamaño y colores vibrantes permite identificar fácilmente y sin error que es cada lugar en el espacio general. Mientras que la señalización horizontal cumple con su función de indicar que espacios se encuentran en que dirección, arriba de ti, a un lado, etc.

En general se podría decir que la navegación por el edificio, tras la implementación del sistema de señalización, mejoró notablemente y se alcanzó la meta propuesta al principio del proyecto.



RESULTADOS Y CONCLUSIONES OBTENIDOS EN EL PROYECTO



El resultado final del proyecto fue satisfactorio, ya que de pasar a no tener casi ningún tipo de señalización por el edificio, se logró integrar la navegación por los dos edificios (el antiguo edificio de Guatemala y el recién construido edificio Donceles).

Es necesario aclarar que el sistema de señalización en su conjunto solo funciona para este inmueble, no es un sistema aplicable a cualquier edificio. Si bien por sus características se podría intentar adaptar a otros edificios similares, nunca se obtendrían resultados similares ya que como se menciono el sistema se desarrolló desde cero para este inmueble sin pensar en posibles migraciones a otros.

También es necesario recalcar que si bien, la gente ya no se pierde tanto por el edificio, siguen habiendo problemas de navegación. Esto se debe a que, en mi opinión, al construirse el nuevo edificio, no se pensó en la integración con el edificio viejo y esto ocasionó una pérdida de identidad en el paso de un edificio a otro. No quiero decir que la culpa la tienen los arquitectos, si no que a la mejor la señalización y la navegación no fueron bien planeadas desde el punto de partida, lo que ocasiona confusión en la ubicación de los espacios.



Como conclusión puedo decir que el sistema de señalización funciona, si bien no cubre todas las necesidades del inmueble, si soluciona la mayoría de ellas. Tal vez en una segunda etapa, cuando se haga otra evaluación del inmueble, el sistema pueda mejorar. De momento puedo agregar que la tipografía KArbon Slab Stencil, que funciona muy bien ahora, debe sustituirse por la tipografía Barna Stencil, esto por que apartar de el año 2013 la tipografía institucional pasó de ser Frutiger a Barna, una tipografía creada por el catalán Andreu Balius. al realizarse este cambió se logrará una integración más completa con la gráfica del CCEMx.

